



STAY ACTIVE THIS FALL

TOWNLAKE YMCA
Fall Youth Sports

Programs include:

Soccer (Ages 3-15)

Volleyball (Ages 8-15)

Baseball (Ages 3-9)

REGISTER NOW AT TOWNLAKE
YMCA OR AUSTINYMCA.ORG



Y Sports leagues encourage healthy competition and offer children a chance to master a new sport. At the Y, our Youth Sports programming is about more than just winning. Our Y volunteer coaches focus on skill and character development, leadership and sportsmanship. Sport teams are a great way to bring the family together, meet new friends, have fun, and enjoy exercise in a positive environment.



FOR YOUTH DEVELOPMENT*
FOR HEALTHY LIVING
FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

Learn more at AustinYMCA.org

TownLake YMCA
1100 W. Cesar Chavez
512.542.9622



Stay Connected
facebook.com/AustinYMCA.TownLake/
or download our mobile app



QUÉDATE ACTIVO ESTE OTOÑO

TOWNLAKE YMCA
Deportes Para Jóvenes Durante el Otoño

Programa incluye:

Fútbol (Edades de 3-15)

Voleibol (Edades de 8-15)

Béisbol (Edades de 3-9)

REGISTRA HOY EN YMCA O
POR LA PAGINA
AUSTINYMCA.ORG



La Liga de Y Sports anima una competencia saludable y les ofrece a los niños la oportunidad de dominar un nuevo deporte. En el Y, nuestra programa de deportes juveniles es más que sólo ganar. Nuestros entrenadores voluntarios de YMCA se enfocan en el desarrollo de habilidades y carácter, liderazgo, y deportividad. Los equipos deportivos son una excelente forma de reunir a la familia, conocer a nuevos amigos, divertirse, y disfrutar del ejercicio en un ambiente positivo.



FOR YOUTH DEVELOPMENT*
FOR HEALTHY LIVING
FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

Aprende más en nuestra página AustinYMCA.org

TownLake YMCA
📍 1100 W. Cesar Chavez
☎ 512.542.9622

📱 Quédate Conectado
facebook.com/AustinYMCA.townlake/
o descarga nuestra aplicación

¡LA NUEVA ROPA Y EQUIPO THUNDERBIRD 2018/19 HA LLEGADO!



Cómpralos el viernes, 14 de septiembre antes de la asamblea en la mañana!

Las camisetas disponibles en las tallas siguientes:

Niños XS-XL y Unisex M, XL

Estudiantes \$5, Adultos \$10

Las clásicas camisetas rojas, los vasos y los letreros para el jardín delantero estarán disponibles también.

THE NEW 2018/19 THUNDERBIRD GEAR IS HERE!



Get yours on Friday, Sept 14th
before morning assembly!

Shirts are available in the
following sizes:
Youth XS-XL & Unisex M, XL

Students \$5, Adults \$10

Classic red shirts, tumblers, &
yard signs will also be
available.

Saturday, September 22, is



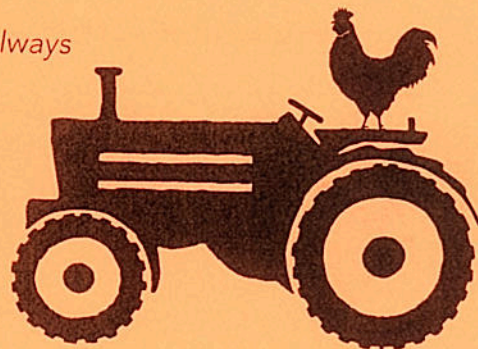
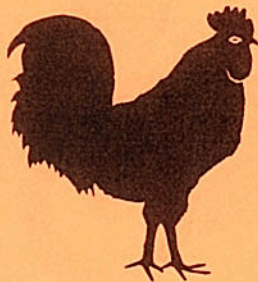
FALL BEAUTIFICATION DAY!

We need anyone and everyone to come together Saturday 9/22 starting at 9:00a.m. to work on beautifying our school!

Bring your children to help...and anyone else (grandparents, relatives, neighbors) who enjoys gardening, carpentry, grounds clean-up, etc.

Whether you can stay one hour or the entire day, that's fine by us.

Plan to bring a water bottle, gloves, tools (*wheelbarrows are always needed*) if you have them.



Sabado 22 de septiembre es el

DÍA DE EMBELLECIMIENTO DE OTOÑO

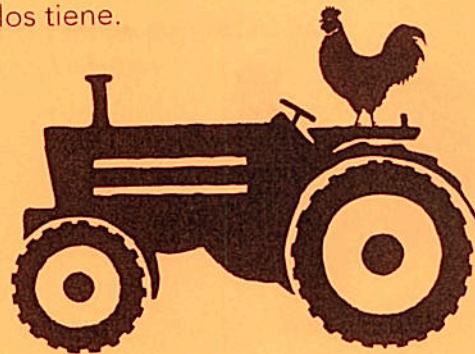


Queremos que todos se reúnan el sábado 22 de septiembre a 9:00 para embellecer nuestra escuela!

Lleve a sus niños a ayudar ... y cualquier otra persona (abuelos, parientes, vecinos) que disfruta de la jardinería, carpintería, limpieza de jardines, etc. Si usted puede permanecer solamente una hora, eso está bien.

Plan para traer una botella de agua, guantes y herramientas, si los tiene.

Carretillas siempre son necesarias.





TRAVIS HEIGHTS ELEMENTARY NEWSLETTER

Vol 12: #1, September 2018 | Michelle Amezcua-Navarro – Principal, Dinorah De La Torre- AP

HAPPY NEW Year!

We are excited to begin this year with new and returning Thunderbird families. This year brings new plans for Project Based Learning (PBL) and all grade levels have a minimum of one PBL unit planned for each semester. This learning format allows students to connect their learning to real life, collaborate with others, and communicate their learning.

In addition, we met TEA standards on our STAAR results and made progress closing achievement gaps between our student groups. We have received 4 distinctions and we are proud of all the hard work everyone at THES has out forth. We still have areas to work on but we are proud of our progress.

Our calendar is a little different this year due to the Travis Vertical Team Innovation Plan. The Travis Vertical Team is made up of schools within our local area and includes Fulmore MS and Travis HS among others. In the Innovation Plan, our school day begins at 7:40 and ends at 3:00 p.m. In addition, we have five planning days for teacher development to support student learning. The following dates will be student holidays: Oct 5, Dec 20, Jan 3 & 4, and Feb 15. Creative Action Club & Extend-A-Care will offer programs for these days and information can be found on their websites.

Our four instructional foundations of Blended Learning, Multicultural Learning, Whole Child focus with Creative Learning Initiative and Social Emotional Learning, and Project Based Learning prepare our students for future learning. We are thankful for your trust in our school and look forward to working together to ensure a great year for our students!

UPCOMING EVENTS!

9/10
PTA Membership Drive begins

9/12
Lunch with Students begins!

9/13
3:30 PM Thunderboard Mtg

9/14
K-2nd Grade Assembly

9/17
THES Restaurant Benefit Night @ Pho Please!

9/20
8 am New Volunteer Training

9/22
Beautification Day

9/25
8 am New Volunteer Training

9/27
Fall Picture Day

9/28
8 am Coffee Chat

10/2-4
Used Book Fair

10/4
Upper Grade Assembly

10/5
DOI PD Day – No School



FOR A SUCCESSFUL STUDENT, READ 20 MINUTES A DAY!

BREAKFAST IN CLASS!

Breakfast in the Classroom started the first day of school and is up and running.

Breakfast occurs each day between 7:40–8:00.

Everyone eats in their classroom. Breakfast is free and every student is encouraged to eat!

We are looking for parent helpers in each Kinder and 1st grade class to assist in the process. Please see your classroom teacher if you are interested in signing up!

ARRIVAL AND DISMISSAL

We have safety protocols for arrival and dismissal to ensure all students are safe. Please let your classroom teacher know if your child will be a walker, a car rider, or goes to an after school program.

Arrival

Doors open 7:10 am. Students in PK will walk to the cafeteria and wait for a PK teacher to pick students up. Students in grades K-5th will walk to gym and wait for a grade level teacher to pick students up and walk back to the classroom. The bell will ring at 7:35 am and the hallways will open for all students arriving to walk to their classroom.

Dismissal

After School students are escorted to their program and Walkers are picked up at the play pad. Car riders receive a tag to hang from their rearview mirror. When picking up your child, please join the car line at the end of Alameda Dr. and please be patient. During dismissal, no cars are allowed to come down Rosedale or up Algarita to keep the flow of traffic going one way on Alameda and prevent car accidents.

Remember school starts at 7:40 am & ends at 3:00 pm!



TRAVIS HEIGHTS ELEMENTARY BOLETIN

Vol 12: #1, septiembre 2018 | Michelle Amezcua-Navarro – Directora, Dinorah De La Torre- AP

¡FELIZ AÑO NUEVO!

Estamos entusiasmados de comenzar este año con familias Thunderbird nuevas y recurrentes. Este año trae nuevos planes para el Aprendizaje Basado en Proyectos (PBL) y todos los niveles de grado tienen un mínimo de una unidad de PBL planificada para cada semestre. Este formato de aprendizaje permite a los estudiantes conectar su aprendizaje con la vida real, colaborar con otros y comunicar su aprendizaje.

Además, cumplimos con los estándares de TEA en nuestros resultados de STAAR e hicimos progresos cerrando las brechas de rendimiento entre nuestros grupos de estudiantes. Hemos recibido 4 distinciones y estamos orgullosos de todo el arduo trabajo que todos en THES han tenido. Todavía tenemos áreas para trabajar, pero estamos orgullosos de nuestro progreso.

Nuestro calendario es un poco diferente este año debido al Plan de Innovación del Equipo Travis Vertical. El Equipo Vertical de Travis está formado por escuelas dentro de nuestra área local e incluye Fulmore MS y Travis HS, entre otros. En el Plan de Innovación, nuestro día escolar comienza a las 7:40 y termina a las 3:00 p.m. Además, tenemos cinco días de planificación para el desarrollo de maestros para apoyar el aprendizaje de los estudiantes. Las siguientes fechas serán vacaciones de estudiantes: 5 de octubre, 20 de diciembre, 3 y 4 de enero y 15 de febrero. Creative Action Club y Extend-A-Care ofrecerán programas para estos días y se puede encontrar información en sus sitios web.

Nuestras cuatro bases de instrucción de Aprendizaje combinado, Aprendizaje multicultural, Enfoque en todo el niño con Iniciativa de aprendizaje creativo y Aprendizaje socioemocional y Aprendizaje basado en proyectos preparan a nuestros alumnos para el aprendizaje futuro. ¡Estamos agradecidos por su confianza en nuestra escuela y esperamos trabajar juntos para asegurar un gran año para nuestros estudiantes!

¡PRÓXIMOS EVENTOS!

9/10

PTA Membership Drive comienza

9/12

Almuerzo con estudiantes comienza

9/13

3:30 PM Reunión de Thunderboard

9/14

Asamblea de K-2º Grados

9/17

Noche de THES Restaurant Benefit @ Pho Please!

9/20

8 am Nuevo Voluntario Formación

9/22

Día de Embellecimiento

9/25

8 am Nuevo Voluntario Formación

9/27

Día de la foto del otoño

9/28

8 am Charla de Cafe

10/2-4

Feria de Libros Usados

10/4

Asamblea de 3er-5º Grados

10/5

DOI PD Day – Hay no escuela



¡DESAYUNO IN AULA!

El desayuno en el aula comenzó el primer día de clases y ya está funcionando. El desayuno ocurre todos los días entre las 7:40-8:00. Todos comen en su clase. ¡El desayuno es gratis y se anima a todos los estudiantes a comer!

Estamos buscando ayudantes para padres en cada clase de Kinder y 1er grado para ayudar en el proceso. ¡Por favor, consulte a la maestra de su clase si está interesado en inscribirse!



Para tener una ESTUDIANTE EXITOSO, Lea 20 MINUTOS AL DÍA!

LLEGADA Y DESPIDO

Tenemos protocolos de seguridad para la llegada y el despido para garantizar que todos los estudiantes estén seguros. Informe al maestro de su salón de clases si su hijo va a caminar, va a conducir un automóvil o va a un programa después de la escuela.

LLEGADA

Las puertas abren a las 7:10 a.m. Los estudiantes de PK caminan hacia la cafetería y esperan que un maestro los recoja. Los estudiantes de K-5to grado caminan al gimnasio y esperan que su maestra los recoja y camine hacia el salón de clases. La campana sonará a las 7:35 a.m. y los pasillos se abrirán para todos los estudiantes que lleguen caminando a su salón de clases.

DESPIDO

Los estudiantes de After School son acompañados a su programa. Los caminantes son recogidos en la plataforma de juego. Los automovilistas reciben una etiqueta para colgar de su espejo retrovisor. Cuando recoja a su hijo en automóvil, únase a la línea del automóvil al final de Alameda Dr. y tenga paciencia. Durante el horario de salida, no se permite que ningún automóvil baje por Rosedale ni suban por Algarita para mantener el flujo de tráfico en una dirección en Alameda y evitar accidentes de automóvil.

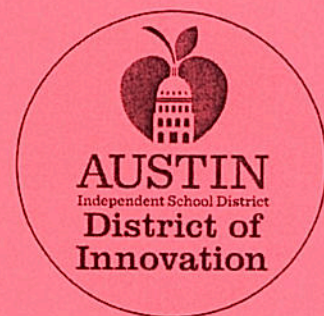
Recuerde que la escuela comienza a las 7:40 a.m. y termina a las 3 p.m. (2:15 p.m. para PK).

UPCOMING DATES & REMINDERS

Parents, please take note of the following dates and upcoming events!

DOI PD DAYS – MARK YOUR CALENDARS!

As part of AISD's District of Innovation status, the Travis Vertical Team (which includes Travis Heights) has added five in-service days to the calendar. These are student holidays in addition to those that exist on the AISD calendar: October 5th, December 20th, January 3rd & 4th, and February 15th. Please mark your calendars for these dates as other schools may have different dates than Travis Heights.



For those parents needing childcare options, Extend-A-Care (512-472-9402) and Creative Action (512-442-8773) are offering day camps. Please contact them for more information!



THES RESTAURANT BENEFIT DAY – 9/17

Eat delicious Vietnamese food and support Travis Heights Elementary School! Pho Please at 1920 East Riverside Dr. will generously donate 20% of all sales on Monday, September 17 to THES! They will be open from 11am to 10pm that day. This generous offer includes take-out orders!

OUTDOOR LEARNING SPACE PROJECT BEGINS – 9/15

In honor of former principal Mrs. Robertson, we will break ground on the outdoor learning space this weekend! Please join us on Saturday, September 15th from 8am to 5pm to help us build the space. There will be free breakfast tacos, donuts, and pizza! If you have them, please bring wheelbarrows, shovels, gloves, and drills.



LIBRARY HELP NEEDED – 10/1

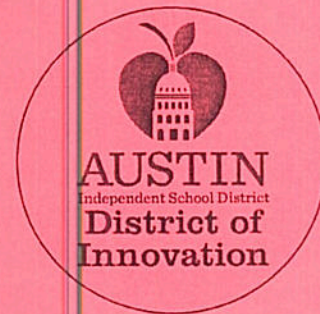
All hands on deck! If you have some time during the school day on Monday, October 1st, the Library could use your help with the annual Inventory and setting up for the Used Book Fair, which starts on Tuesday, October 2nd. Please contact Mrs. Underwood to sign up!

FECHAS IMPORTANTES Y RECORDATORIOS

Padres, ¡por favor tome nota de las siguientes fechas y eventos próximos!

DOI PD DAYS – MARQUE SUS CALENDARIOS!

Como parte del estado del Distrito de Innovación de AISD, el Equipo Vertical de Travis (que incluye Travis Heights) ha añadido cinco días de servicio al calendario. Estas son las vacaciones de los estudiantes además de las que existen en el calendario de AISD: 5 de octubre, 20 de diciembre, 3 y 4 de enero, y 15 de febrero. Por favor marque sus calendarios para estas fechas ya que otras escuelas tendrán fechas diferentes que nosotros.



Para aquellos padres que necesitan opciones de cuidado de niños, Extend-A-Care (512-472-9402) y Creative Action (512-442-8773) están ofreciendo campamentos de día. ¡Póngase en contacto con ellos para obtener más información!



THES RESTAURANT BENEFIT DAY – 9/17

¡Come comida vietnamita deliciosa y apoya la escuela primaria Travis Heights! Pho Please, en 1920 East Riverside Dr. generosamente donará el 20% de todas las ventas el lunes, 17 de septiembre a THES! Estarán abiertos de 11:00 a 22:00 ese día. ¡Esta generosa oferta incluye pedidos para llevar!

PROYECTO DE ÁREA DE APRENDIZAJE AL AIRE LIBRE – 9/15

¡En honor a la ex directora Mrs. Robertson, vamos a comenzar el espacio de aprendizaje al aire libre este fin de semana! Únase a nosotros el sábado, 15 de septiembre de 8 a.m. a 5p.m. para ayudarnos a construir el espacio. Habrá tacos de desayuno, donuts y pizza gratis. Si los tiene, traiga carretillas, palas, guantes y taladros.



AYUDA EN LA BIBLIOTECA – 10/1

¡Todas las manos en el mazo! Si tiene tiempo durante el día escolar el lunes, 1 de octubre, la Biblioteca podría usar su ayuda con el Inventario anual y la configuración para la Feria del Libro Usado, que comienza el martes 2 de octubre. ¡Por favor contacta a la Sra. Underwood para inscribirse!

Austin Independent School District



Date: August 6, 2018

TO ALL PARENTS, GUARDIANS AND EMPLOYEES

Subject: AHERA Notification to Parents, Guardians and Employees

In accordance with 40 CFR Part 763 (enacted by Congress in 1986) of the Asbestos Hazard Emergency Response Act (AHERA) Section 763.93 pertaining to the Asbestos-in School Identification and Notification Rule, the Austin Independent School District hereby notifies all parties of the availability of the District's Asbestos Management Plan.

The plan and a copy of the inspections and assessments are available for review Monday through Friday during regular office hours in all school offices and at the AISD Service Center office. If you want to review the plan, please contact the principal, or the AISD Asbestos Program Manager. Please refer to the school's asbestos management plan for specific details regarding whether or not your campus has asbestos-containing building materials. The management plan includes: inspections and physical assessment reports, training requirements for custodial and maintenance personnel, plans and procedures to minimize disturbance of any asbestos-containing materials, and if applicable, a program for regular surveillance inspection of asbestos-containing materials. Additionally, every three years, an asbestos re-inspection of this campus will be conducted to comply with the AHERA law.

If the school's asbestos management plan indicates that asbestos-containing building materials were used in the construction materials at your campus, it is important to note that these materials are in a form and condition that do not pose an imminent health threat to students, staff and visitors.

For additional information about AHERA or any specific questions regarding asbestos-containing building materials, you may contact Ms. Angela Kizzee, Environmental Safety Foreman at 414-3218.

Distrito Escolar Independiente, de Austin



6 de agosto, 2018

A TODOS LOS PADRES, CUSTODIOS LEGALES Y EMPLEADOS

Asunto: Notificación a padres, custodios legales y empleados sobre AHERA

Siguiendo los lineamientos de 40 CFR Parte 763 (promulgado por el Congreso en 1986) de la Ley para Responder a Emergencias de Peligro por Asbestos (AHERA) Sección 763.93 correspondiente a la Identificación de Asbestos en Escuelas y la Regla de Notificación, el Distrito Escolar Independiente, de Austin notifica por este medio a todos los grupos de la disponibilidad del Plan de Manejo de Asbestos para el Distrito.

El plan y una copia de las inspecciones y evaluaciones están disponibles para su revisión durante horas de oficina, de lunes a viernes, en todas las oficinas de las escuelas y en la Oficina del Centro de Servicios de AISD. Si alguien está interesado en revisar el plan, favor de contactar al director(a), asistente de director(a) o al Administrador del Programa de Asbestos. Por favor consulte el plan de manejo de asbesto de la escuela para averiguar los detalles específicos sobre si el edificio(s) de la escuela cuentan con materiales de construcción que contengan asbestos. El plan de manejo incluye inspecciones y reportes de evaluaciones físicas, requisitos de capacitación para el personal de intendencia y mantenimiento, planes y procedimientos para minimizar la alteración de materiales de construcción que contienen asbestos, y si se aplica a su escuela, y un programa de inspección regular de materiales de construcción que contienen asbestos. También, cada tres años, se realizará una re-inspección de asbestos en dicho plantel para seguir los lineamientos de la ley AHERA.

Si el plan de la escuela sobre manejo de asbestos denota que se utilizaron materiales que contienen asbestos para la construcción del plantel, es importante resaltar que estos materiales están en forma y condición que no son una amenaza inminente a la salud de estudiantes, empleados y visitantes.

Para mayores información sobre AHERA o sobre cualquier pregunta específica relacionada con materiales de construcción que contengan asbestos, pueden comunicarse con la Srta. Angela Kizzee, Encargada de la Seguridad Ambiental, al 414-3218.

Austin Independent School District



August 6, 2018

To: All Parents, Guardians and Employees

Re: Annual Parental Notification for Integrated Pest Management in Schools

The Texas Structural Pest Control Act requires all school districts to establish Integrated Pest Management (IPM) Programs and to inform parents and guardians of school children at the time of registration about the probability of pesticide applications in their schools.

IPM is an effective, environmentally friendly, and common sense approach to pest control. This method uses current comprehensive information on the biology of pests and their interaction with the environment. This information, coupled with current pest control methods, is used to control pest damage with the least possible hazard to people, property and the environment. All pest management options are utilized, including but not limited to, the judicious use of pesticides.

Periodic applications of appropriate pest control agents will be made in all school facilities from time to time. They may be pre-planned or "as needed" applications whenever a school makes a request to treat a specific problem. Pesticide applications will not be made within a school building or grounds if such an application will expose students to unnecessary physical drift within a 12-hour period.

All planned applications will be preceded by the posting of pest control signs in areas of common access at least 48 hours before each treatment. If you want information regarding the planned application, please contact your school.

For any additional information about IPM or any specific questions about pesticide applications in any school, call Mr. Mark Langford, AISD Service Center's IPM Department at 414-3213.

Distrito Escolar Independiente, de Austin



6 de agosto, 2018

A TODOS LOS PADRES, CUSTODIOS LEGALES Y EMPLEADOS

ASUNTO: Notificación anual a los padres de familia sobre el Control Integrado de Plagas en las escuelas de AUSTIN ISD

La Ley de Texas para Control de Plagas en Estructuras requiere que todos los distritos escolares establezcan programas de Control Integrado de Plagas (IPM por sus siglas en inglés), y que informen a los padres de familia y custodios legales de los estudiantes, en el momento de su matrícula, que es probable que se apliquen pesticidas en sus escuelas.

IPM es un método de control de plagas, de sentido común, efectivo y benigno para el ambiente. Este método usa información comprensiva actual sobre la biología de plagas y su interacción con el ambiente. La información, unida a los métodos actuales de control de plagas, se usa para controlar el daño que causan y con el mínimo riesgo posible para la gente, la propiedad y el ambiente. Se utilizan todas las opciones para este control, incluyendo pero sin limitarse al uso juicioso de pesticidas.

En todas las instalaciones escolares se harán aplicaciones periódicas de los agentes apropiados para el control de plagas. Pueden ser aplicaciones previamente planeadas, o cuando sea necesario y una escuela pida que se trate un problema específico. No se harán aplicaciones de pesticidas dentro de un edificio o terrenos escolares, si esa aplicación expone a los estudiantes a alguna corriente física innecesaria dentro de las 12 horas siguientes.

A todas las aplicaciones planeadas les precederá un despliegue público de señales sobre el control de las plagas, en áreas de acceso común, al menos 48 horas antes de cada tratamiento. Para información sobre un tratamiento planeado, favor de comunicarse con su escuela.

Para cualquier información adicional sobre IPM, o cualquier pregunta específica sobre aplicación de pesticidas en cualquier escuela, favor de llamar al Sr. Mark Langford, Encargado de IPM, al 414-3213.